

LE TERROIR

REVUE MENSUELLE ILLUSTRÉE

ORGANE DE LA SOCIÉTÉ DES ARTS, SCIENCES ET LETTRES DE QUÉBEC

VOL. VI

QUÉBEC, AVRIL 1926

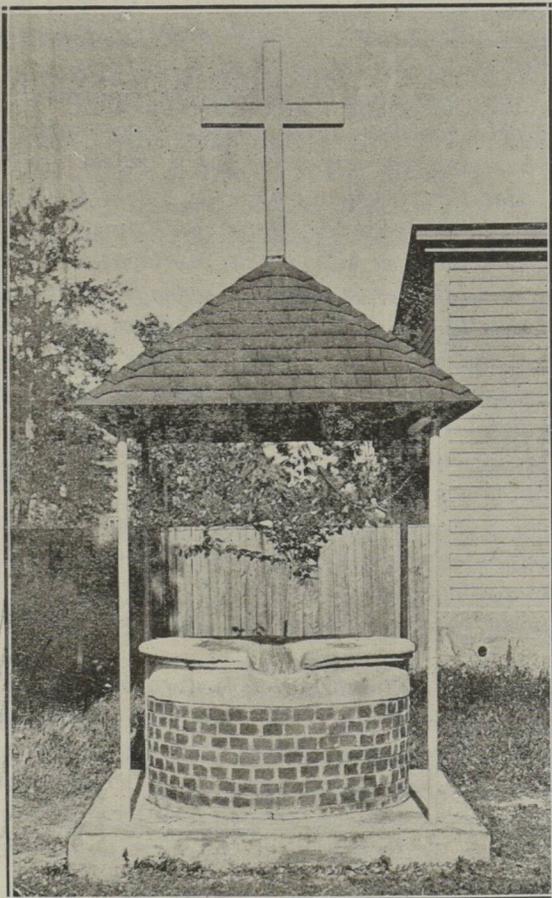
No 11

Édité par : **LE TERROIR, Enreg.**

Directeur-président : Georges MORISSET,
Secrétaire de la rédaction : Damase POTVIN,
Administrateur : Eudore CARON.

Bureau d'affaires : 130 St-Vallier Téléphone 2-1229
QUÉBEC.

Abonnement, 1 an : Canada, \$3.00, Etranger, \$4.00



Le monument des Récollets de Brouage
à Restigouche, Bonaventure

UN PETIT MONUMENT UNIQUE AU PAYS

Nous lisons dans la livraison de juillet 1922 du *Messenger Micmac*, petite revue publiée à Restigouche par le Père Pacifique, capucin, dans les langues française, anglaise, micmaque :

“ Le soir de Ste Anne, 26 de ce mois, sera inauguré dans la cour du monastère, un petit monument unique au pays. Il s'agit de la margelle d'un puits des Récollets de Brouage, France, patrie de Champlain dont un Américain de New-York, M. John H. Finlay, a fait l'acquisition, il y a quelques années, et qu'il a offerte aux Pères Capucins de Restigouche. Cette margelle a été fixée sur une base de maçonnerie, et elle est surmontée, comme à Brouage, d'une voûte-dôme, soutenue par quatre colonnettes. Une inscription en trois langues, gravée sur le marbre, renseigne les visiteurs de toute nationalité. Ce puits, reconstitué à 2,800 milles de distance et à 300 ans d'intervalle, a été quelque peu modernisé par l'addition d'un jet d'eau ; mais la margelle est bien telle que l'ont vue Champlain, les Récollets de l'Acadie et au moins deux de ceux de Québec, et aussi 140 prêtres français, vicimes de la Révolution, internés dans le couvent de Brouage en 1795. Triple souvenir aussi précieux que touchant.”

Les inscriptions sur le monument de Restigouche se lisent comme suit :

Margelle du puits de l'ancien couvent des Récollets de Brouage (France). De mai 1795 à mars 1760, 140 prêtres martyrs de la révolution furent internés dans ce couvent et dans l'église paroissiale abandonnée ; 87 y moururent de maladie et de misère.

(micmac) Oegela Nganôpatiel Condal Almantiedagij Oetjical Sagaosi Aniapsinceco Omictoc Otjicantjito Thzi Tan Telti Oscitoinoitac Sagnacae Champlain Teloisitac.

Well-curb of Brouage, native place of Samuel Champlain, presented by Dr John H. Finlay of New-York, erected July 26, 1922. In 1614 Champlain tried to get for Canada Recollet missionaries from the convent at Brouage in Aquitaine, but his request was answered by four from Paris who left April, 24, 1615. those of Aquitain went to Acadia.

Extrait du rapport de la Commission des Monuments historiques. G. M.

CONCOURS LITTÉRAIRE

Notre troisième concours littéraire s'est terminé le 1er avril, et les copies sont maintenant entre les mains des juges, Madame Renée des Ormes, M. l'abbé Arthur Lacasse, M. Maurice Hébert et M. Damase Potvin, qui ne feront connaître leur décision que dans le numéro de juin de **LE TERROIR**, parce qu'il est impossible pour le jury d'examiner plus tôt, et pour mai, les nombreux manuscrits qui ont été envoyés et dont l'accusé de réception ne peut être fait avant que les juges aient eux-mêmes pris connaissance de l'adresse des concurrents.

LA DIRECTION.